



Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Wir gratulieren Livio Müller aus Märwil ganz herzlich zu seiner Silbermedaille als Elektroinstallateur bei den Swisskills! Mit Vorbereitung und ganzem Einsatz hat er diesen Preis verdient. Dabei unterstützten ihn der Lehrbetrieb und sicherlich noch weitere Personen im Umfeld. Diese feiern dankbar mit. Es ist auch für sie ein Erfolg, der nicht dem Zufall oder Glück zuzuschreiben ist. Erfolg kommt nicht von ungefähr. - Ohne Fleiss kein Preis, wie bei einer Ernte.

Früher war im Herbst Erntezeit. Die Ernte sicherte die familieneigene Versorgung und die weitere Investition (Saat) fürs nächste Jahr. Dabei wurden alle Familienmitglieder mit ihren Möglichkeiten gebraucht; nur gemeinsam konnte alle Arbeit erledigt werden. Und nach dem Ernten wurde gefeiert mit einem Erntedankfest. Denn bei aller Mühe und Arbeit ist der Erfolg und die reiche Ernte nicht garantiert.

Erwarten Sie auch einen Lohn oder eine Anerkennung für Ihre Arbeit und Ihren Einsatz? Meist benötigt es dafür Fleiss, Ausdauer und ein Team, denn als Alleingänger ist eine Zielverfehlung gut möglich. Wer im Team unterwegs ist, hat mehr Gelegenheiten, dankbar miteinander zu feiern, und wer zu den Unterstützern gehört, hat mit der geteilten Freude doppelte Freude.

Ihre Gemeindepräsidentin
Käthi Burkard



Aus dem Gemeinderat

Sofortiger Rücktritt Anna Oertig

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt von Anna Oertig, Ressort Finanzen, per sofort mit grossem Bedauern zur Kenntnis.

Anna Oertig hat sich während ihrer Amtszeit mit viel Engagement und Einsatz für die Belange der Gemeinde Affeltrangen eingesetzt. Besonders im Ressort Finanzen hat sie sich in einer anspruchsvollen Phase den vielfältigen Aufgaben und Herausforderungen gestellt.

Leider führten gesundheitliche Gründe sowie die zunehmend zermürbenden und teilweise wenig konstruktiven Auseinandersetzungen mit Teilen der Bevölkerung dazu, dass Anna Oertig ihren Rücktritt erklärt hat. Unter diesen Umständen sieht sie sich nicht mehr in der Lage, ihr Amt mit der nötigen Kraft und Motivation auszuüben.

Der Gemeinderat respektiert diesen Entscheid, bedauert ihn jedoch zutiefst. Wir möchten betonen, dass es das oberste Ziel des Gemeinderats bleibt, im Sinne und zum Wohl der Bevölkerung zu handeln – auch wenn dies in der öffentlichen Wahrnehmung nicht immer so verstanden wird.

Die offizielle Verabschiedung von Anna Oertig findet an der Gemeindeversammlung am 26. November 2025 statt.

Ersatzwahl Gemeinderat für den Rest der Amtsperiode 2023 - 2027

Die Ersatzwahl wurde auf den **Sonntag, 8. März 2026** angesetzt. Wahlvorschläge können bis zum 55. Tag vor dem Abstimmungstag eingereicht werden. (§37 Gesetz über das Stimm- und Wahlrecht (StWG))

Aus dem Gemeinderat

Quartiermeister Zivilschutzraum Märwil

Wir suchen für den Unterhalt des Zivilschutzraumes im Primarschulhaus Märwil weiterhin einen Quartiermeister.

Sie kontrollieren den Raum regelmässig und veranlassen die Behebung allfälliger Mängel. Haben wir Interesse geweckt? Für detaillierte Auskünfte melden Sie sich bitte bei der zuständigen Gemeinderätin, Patricia Wild (079 370 79 99 oder patricia.wild@affeltrangen.ch). Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre Bewerbung per E-Mail.

Gemeindeversammlung zum Budget 2026

Im letzten Mitteilungsblatt hat sich ein Datum-Fehler eingeschlichen. Die Gemeindeversammlung findet am **Mittwoch, 26. November 2025, um 20.00 Uhr** in der Turnhalle Märwil statt. Die Stimmrechtsausweise und Botschaften werden erstmals separat versendet. Bitte bringen Sie Ihren Stimmrechtsausweis an die Versammlung mit.

Bewilligte Veranstaltungen

Der Gemeinderat hat an seinen letzten Sitzungen folgende Veranstaltungen zustimmend zur Kenntnis genommen:

- Musikgesellschaft Affeltrangen, Näbelparty vom 1. November 2025, Primarschulturnhalle Affeltrangen (inkl. Freinacht vom 1. November auf den 2. November 2025)
- Dofverein Märwil, Adventsmarkt vom 15. November 2025 mit Strassensperrung Kirchstrasse (ab Kreuzung Schmitzenweg in Märwil)
- Mahnwache Verein gegen Tierfabriken in der Schweiz, 17. November 2025, Werkhofsgebäude gegenüber frifag, Märwil

Aus dem Gemeinderat

Resultate Testkäufe Alkohol und Tabakprodukte (inkl. E-Zigaretten) 2025

In Zusammenarbeit mit dem Amt für Gesundheit Thurgau hat die Gemeinde Affeltrangen sogenannte Testkäufe von Alkohol und Tabakprodukten durchgeführt. Insgesamt wurden fünf Verkaufsstellen in der Gemeinde getestet. Leider haben nicht alle getesteten Verkaufsstellen die Jugendschutzbestimmungen beim Verkauf von Alkohol und Tabakprodukten an Minderjährige eingehalten.

Die entsprechenden Verkaufsstellen wurden über das Testergebnis informiert und dazu aufgefordert, die Jugendschutzbestimmungen einzuhalten und diese an den gesetzlich verankerten Jugendschutz erinnert.

Arbeitsvergabe Kanalunterhalt und Sanierungen 2025

Die Sanierungsarbeiten für den Kanalunterhalt werden an die Firma KANAL TEC AG, Balgach zum Preis von CHF 36'395.50 inkl. MWST vergeben.

Gastgewerbe: Erteilte Bewilligungen

- Svizzero Bistro in Affeltrangen, Herr Manuel Garbellini (provisorische Bewilligung bis 1. Oktober 2026 oder bis alle notwendigen Voraussetzungen - Wirteprüfung - erfüllt sind)
- Padel District AG für das Bistro in der Padelhalle in Affeltrangen

Festlegung Gewässerräume, Grenzgewässer Bussnang - Entscheid DBU

Mit den zur Genehmigung eingereichten Gewässerraumlinienplänen legt die Politische Gemeinde Affeltrangen den Gewässerraum nach Art. 41a der Gewässerschutzverordnung (GSchV; SR 814.201) für die Grenzgewässer zur Politischen Gemeinde Bussnang grundeigentümergebunden fest.

Es handelt sich dabei um die Lauche, Abschnitte 01 und 02 (Gewässer Nrn. 10_01 und 10_02), den Eggbach, Abschnitte 01, 06 und 07 (Gewässer Nrn. 10.21_01, 10.21_06 und 10.21_07), das Zwäribächli, Abschnitt 1 (Gewässer Nr. 10.18_01) sowie das Gewässer u5, Abschnitt 01 (Gewässer Nr. 07.27.04.04_01). Die Gewässerraumlinien wurden mit der Politischen Gemeinde Bussnang inhaltlich koordiniert und abgestimmt.

Mit Entscheid vom 18. September 2025 wurden die genannten Gewässerraumlinienpläne vom Departement für Bau und Umwelt (DBU) genehmigt.

Flurstrassen - Rücksichtsvolle Nutzung

Alle Flurstrassen auf dem Gemeindegebiet sind mit einem dreiteiligen Fahrverbot signalisiert.

Die Flur- und Forststrassen dürfen nur von landwirtschaftlichen Fahrzeugen zu land- bzw. forstwirtschaftlichen Zwecken befahren werden. Wie im Gesetz über Flur und Garten, Art. 3.3. § 17 festgehalten, hat die Benützung schonend und mit Rücksicht auf die berechtigten Interessen der Strasseneigentümer zu erfolgen.

Unter Vorbehalt von Verkehrsbeschränkungen stehen die Flurstrassen auch dem unmotorisierten übrigen Verkehr zur Benützung offen.

Wir danken Ihnen für eine rücksichtsvolle Nutzung.

Aus der Verwaltung

Anträge Prämienverbilligung

Nicht vergessen - Anträge zur Prämienverbilligung 2025 können noch bis spätestens 31.12.2025 eingereicht werden!

Wer dieses Jahr automatisch einen Antrag für die Prämienverbilligung 2025 erhalten hat, kann diesen noch bis am 31.12.2025 der Krankenkassenkontrollstelle Affeltrangen einreichen.

Alle Anträge für das Jahr 2025, welche nach diesem Datum eingereicht werden, können von Gesetzes wegen nicht mehr berücksichtigt werden und der Anspruch verfällt. Ausgeschlossen von dieser Frist sind Anträge um Neubemessung der Prämienverbilligung (rückwirkende Auszahlung), da dort eine andere Frist gilt.

Für die Neubemessung der Prämienverbilligung muss die bezugsberechtigte Person innert 30 Tagen seit Rechtskraft der Steuerschlussrechnung des betreffenden Jahres eine Neubemessung verlangen. Wird die Frist verpasst, verfällt ein allfälliger Anspruch.

Ist das Antragsformular nicht mehr auffindbar oder haben Sie weitere Fragen? Gerne dürfen Sie sich bei der Krankenkassenkontrollstelle Affeltrangen unter 058 346 25 00 oder info@affeltrangen.ch melden. Wir helfen Ihnen gerne weiter!

Bau- und Planungswesen

Baubewilligungen

BG-Nr. 2025-0019 Roland Friedl
Azenwilen 2, 9562 Buch bei Märwil
Wohnraumbau und Renovation für Eigenbedarf
(bewilligt am 23.09.2025)

BG-Nr. 2025-0016 Andreas und Elisabeth Bachmann
Nägelishueb 2, 9562 Märwil
Umbau Wohnhaus, Heizungsersatz, Einbau eines Zimmers
(nachträglich durch Kanton bewilligt am 23.09.2025)

BG-Nr. 2025-0028 Therese Steiner
Oberlangnau, 9562 Märwil
Kanalisationsanschluss
(bewilligt am 08.10.2025)

BG-Nr. 2025-0032 Ulrich Hans Stamm
Bahnhofstrasse 13, 9556 Affeltrangen
Sanierung Heizung / Luft-/Wasser Wärmepumpe
(bewilligt am 08.10.2025)

BG-Nr. 2025-0035 Rico Wanzenried
Weinfelderstrasse 10, 9562 Märwil
Sanierung Heizung / Luft-/Wasser Wärmepumpe
(bewilligt am 08.10.2025)

Redaktionsschluss 2025/2026 Mitteilungsblatt

Nächste Redaktionsschlüsse:

- 05. November 2025
- **03. Dezember 2025 (infolge Feiertage und Weihnachten)**
- 05. Januar 2026

Technische Werke

Öffentliche Beleuchtung

In Zezikon waren einige Tage gleich mehrere Kandelaber (Strassenlaternen) ohne Strom.

Wie gehen wir in einem solchen Fall vor?

1. Als Anwohnerin oder Anwohner bemerken Sie, dass die Strassenbeleuchtung nicht funktioniert, und melden es der Gemeinde (+41 58 346 25 00).
2. Im ersten Schritt beauftragen wir unsere Elektrikerfirma (Elektro-Füllemann AG für Affeltrangen und Zezikon/ Gebr. Willi Elektro AG für Märwil und Buch). Danach informieren wir unser Ingenieurbüro IBG in Weinfelden. Jede Störung wird dokumentiert und danach analysiert.
3. Handelt es sich um eine kleinere Sache, kann die entsprechenden Elektrikerfirma gleich die Störung beheben.
4. Im aktuellen Fall, erhielten wir die Meldung am 5. September 2025 und beauftragen die Elektrikerfirma Elektro-Füllemann AG, sich die Störung anzuschauen.
5. Die Sicherung konnte eingesetzt werden und die Strassenbeleuchtung funktionierte wieder.
6. In der folgenden Woche löste die Sicherung erneut aus. Dabei wurde festgestellt, dass die Sicherung beim Einschalten der Kandelaber sofort und immer wieder auslöste. Die Strassenbeleuchtung war erneut ohne Funktion.
7. Elektro-Füllemann AG informierte daraufhin die IBG Weinfelden. Es musste angenommen werden, dass das Kabel irgendwo zwischen einem Verteilerkasten und den Kandelabern defekt war. Für die Fehlerortung wurde die Firma Gasenzer AG beauftragt, welche schweizweit mobil unterwegs ist.
8. Am 23. September 2025 kam ein Techniker der Firma Gasenzer AG nach Zezikon und lokalisierte in Zusammenarbeit mit der IBG und Elektro-Füllemann AG die Ursache. Als Erstes wurde eine mobile Messstation an den Verteilerkasten angeschlossen (Bild 1), an der sich auch die Leitungen der Kandelaber befinden. Es wurde eine Isolationsmessung vorgenommen. Damit erhielten wir eine geschätzte Distanz ab Verteilerkasten, wo sich der Defekt befinden sollte. Mit einem elektromagnetischen Messgerät (Bild 2) wurde danach Meter um Meter die Leitung abgelaufen. Der Fehler konnte geortet werden.
9. Das Kabel stellte in unserem Fall nicht das Problem dar, sondern eine Muffe (vereinfacht: Verbindungstück der Kabel, Bild 3). Aufgrund des geschätzten Alters der Installation von 35 Jahren und der Vielzahl von weiteren Muffen, müssen wir davon ausgehen, dass es in diesem Bereich zu weiteren Störungen kommen wird.
10. Die Muffe wurde am 24. September 2025 ersetzt und die Strassenbeleuchtung funktioniert wieder.
11. Aktuell prüfen wir, ob in diesem Bereich noch weitere Leitungen (EW und Wasser) sanierungsbedürftig sind. Niederspannungskabelleitungen werden auf 35-40 Jahre abgeschrieben. Daher gehen wir davon aus, dass in den nächsten Jahren dieser Bereich saniert werden muss.
12. Der Fall wurde dokumentiert und für die Budgetsitzung 2027 terminiert.

Bericht: Domenic Wyss, Gemeinderat - Ressort Technische Werke

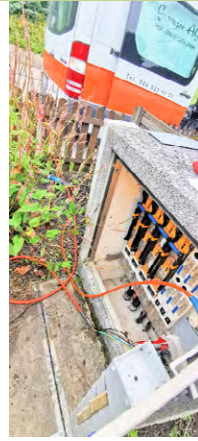


Bild 1



Bild 2



Bild 3

Entsorgung

Häckseldienst

Am **Mittwoch, 5. November 2025** und **Donnerstag, 6. November 2025** findet der nächste Häckseldienst statt.

Einwohner von Buch, Azenwilen, Bohl, Towag, Ghürst, Oberlangnau, Breite, Näglishueb, Rüti, Isenegg, Haghof, Schlatt, Maltbach, Kaltenbrunnen, Wahrenberg und Batlehausen, welche den Häckseldienst benutzen möchten, bitten wir, sich bis spätestens am Montag vor der Häckseltour auf der Gemeindeverwaltung unter der Telefonnummer 058 346 25 00 zu melden.

Wichtiges zur Häckseltour

Wir bitten Sie, folgende Regeln zu beachten:

- Keine Fremdbfälle im Häckselgut.
- Äste und Stauden sind in gleicher Richtung (dicker Teil gegen Strasse) auf einem Haufen pro Liegenschaft zu deponieren.
- Die maximale Astdicke ist 30 cm.
- Von den Wurzelstöcken muss der Erbesatz entfernt werden. Die bereitgestellte Ware muss trocken gehalten werden (bei Regen z.B. mit Plastik überdecken).
- Stellen Sie bitte für das Häckselgut einen Behälter bereit, die gehäckselte Ware wird nicht abtransportiert.
- Für Schäden an den Maschinen, die nachweislich durch Fremdkörper entstehen, wird der Verursacher haftbar gemacht.



Entsorgung Alder AG

Offene Samstage 2025 (9.30 Uhr bis 11.45 Uhr)

Sa. 25.10.2025

Sa. 29.11.2025

Sa. 13.12.2025

Mitteilungsblatt der Gemeinde Affeltrangen **3**

KAMPAGNE 28

Jagdgesellschaft Affeltrangen

Herbstjagden

Jagdrevier Affeltrangen (Affeltrangen-Märwil-Buch-Zezikon)

Gerne informieren wir Sie über die Durchführung der alljährlichen Herbstjagden im Jagdrevier Affeltrangen.

Da es aus organisatorischen Gründen nicht möglich ist, sämtliche Waldzugänge mit Hinweisschildern „Achtung Jagd“ zu versehen, beschränken wir uns darauf, wichtige Verkehrsachsen auszuschildern, - dies im Sinn der Verkehrssicherheit und dem Schutz von Wild und Jagdhunden. Unsere Herbstjagden in den Waldgebieten des Reviers finden an folgenden Daten statt:

Dienstag, 28.10. 2025 / Dienstag, 11.11. 2025 / Dienstag, 25.11. 2025
Dienstag, 09.12.2025 / Samstag, 20.12.2025 / Montag, 29.12.2025

Die Bejagung einzelner Waldgebiete dauert in der Regel knapp eine Stunde. In dieser Zeit ist das Betreten des Waldes natürlich erlaubt. Im Sinne der Sicherheit bitten wir Sie allerdings darum, Wege nicht zu verlassen und Hunde an der Leine zu führen. Mit der sorgfältigen Jagdplanung und straffen Organisation leisten wir unseren Beitrag, Gefährdungen zu vermeiden.

Für Ihr Verständnis dankt Ihnen die Jagdgesellschaft Affeltrangen recht herzlich. Bei Fragen oder Unklarheiten dürfen Sie sich gerne direkt an uns wenden: Jagdgesellschaft Affeltrangen, Christian Inauen, 079 358 12 20, christian.inauen@gmail.com

Betrieb der kantonalen Ausweisstelle über die Festtage 2025/2026

Die kantonale Ausweisstelle (Passbüro Biometrie / Reisendengewerbe / Preiskontrolle / Beglaubigungen) des Kantons Thurgau in Frauenfeld und Weinfelden **bleibt vom Freitag, 19. Dezember 2025, 17.00 Uhr, bis Montag, 5. Januar 2026, 08.00 Uhr geschlossen.**

Achtung: Termine für die biometrische Datenerfassung für Pässe, die über die Festtage benötigt werden, **müssen bis Freitag, 28. November 2025, reserviert werden.** Über die Festtage benötigte Identitätskarten **müssen bis spätestens Freitag, 28. November 2025, bei den Einwohnerdiensten bestellt werden.**

Apostillen und Beglaubigungen können **bis Freitag, 19. Dezember 2025, 16.30 Uhr** eingeholt werden.

Für Notfälle im Bereich Ausweisschriften steht die **Notpassstelle im Air-side-Center des Flughafens Kloten**, Terminal 2, Abflug, mittlere Ebene (+41 58 648 54 36) von 05.30 Uhr bis 21.30 Uhr zur Verfügung.

Mittagstisch Pro Senectute Thurgau

Der Mittagstisch findet abwechselungsweise in einem Restaurant in Märwil, Buch und Affeltrangen statt. Jeder zahlt sein Menü selbst. Die Kosten belaufen sich auf CHF 18.00 für Suppe oder Salat, Hauptgang und Dessert. Falls eine kleinere Portion gewünscht wird, kann dies dem Servicepersonal mitgeteilt werden.

Bitte melden Sie sich bis am Mittwochmorgen an bei Dora Rohrbach Utzinger, Telefon 079 935 16 18. Gerne organisieren wir für Sie eine Fahrgelegenheit.

Nächste Termine (jeweils um 11.30 Uhr):

- 20. November 2025, Restaurant Frohsinn / Beck Affeltrangenl
- 18. Dezember 2025, Häxäbäsa Beizli Isenegg

4 Mitteilungsblatt der Gemeinde Affeltrangen

Rückblick Jungbürgerfeier 2025

Jungbürgerfeier 2025: Sportlich, informativ und nachhaltig

Am Samstag, dem 20. September, trafen sich die Jungbürgerinnen und Jungbürger zu einem abwechslungsreichen Programm, das Sport, spannende Einblicke in lokale Unternehmen und anregende Gespräche vereinte.

Paddelturnier in der Paddel Halle

Den Startschuss gab eine kurze Einspielzeit in der Paddel Halle. Anschliessend massen sich die Teilnehmenden in einem Turnier à la Americano. Unter der professionellen Anleitung von Manuel erlebte jede und jeder für sich einen fairen Wettkampf – und doch spielten alle gemeinsam. Als besonderes Andenken erhielt der Sieger einen von allen unterschriebenen Tennisball.

Kurzreferat und Betriebsführung bei Blättler Holzbau AG

Die Gruppe verlegte anschliessend den Ort des Geschehens zur Blättler Holzbau AG. Dort hielt Dennys Abt, Präsident der Energie- und Umweltkommission, ein informatives Kurzreferat. Er stellte die Kommission vor und warb um neue, engagierte Mitglieder.

Im Anschluss führte Joe Blättler die Gruppe durch die modernen Betriebsräumlichkeiten. Viele zeigten sich beeindruckt von der innovativen Ausrichtung und dem konsequenten Nachhaltigkeitsgedanken, der bei Blättler Holzbau AG grossgeschrieben wird.

Ausklang in der Wood Lounge

Den Abend liess man bei einem ausgezeichneten Essen in der Wood Lounge gemütlich ausklingen. In entspannter Atmosphäre entstanden lebhaftige Gespräche über das Erlebte und neue Pläne für die Zukunft.

Fazit und Ausblick

Die Jungbürgerfeier 2025 war ein voller Erfolg: Sie bot sportlichen Ehrgeiz, interessante Einblicke in ein regionales Unternehmen und förderte den Austausch unter den Teilnehmenden. Der anwesende Gemeinderat dankt allen Gästen herzlich und freut sich auf die nächste Ausgabe.

Einziges Wermutstropfen bleibt die geringe Anmeldezahl – wir hoffen, dass kommende Jungbürgerinnen und Jungbürger sich zahlreicher beteiligen und dieses Highlight mitgestalten.

Für den Gemeinderat

Philippe Merz





**EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE
AFFELTRANGEN-BRAUNAU-MÄRWIL**

Alle Gottesdienste und aktuelle Informationen der Kirchgemeinde Affeltrangen-Braunau-Märwil finden Sie unter www.evangel-a-b-m.ch.

Aktion Weihnachtspäckli 2025 - Sammeltag

Am Freitag, 21. November 2025, können die Päckli von 10.00 bis 18.00 Uhr im Kirchgemeindehaus in Affeltrangen abgegeben werden. Während dieser Zeit sind alle sehr herzlich in die Kaffeestube eingeladen. Nähere Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

Kontaktperson: Sarah Fakhoury, diakoniat@evangel-a-b-m.ch

Bibliolog

Am Freitag, 7. November 2025, sind Sie erneut zu einem Bibliolog eingeladen. Er findet von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Affeltrangen statt.

Da ein Bibliolog eine gewisse Gruppengrösse braucht, bitten wir Sie, sich bei Interesse bis Montag, 3. November 2025 bei der Diakonin Sarah Fakhoury anzumelden (diakoniat@evangel-a-b-m.ch / 071 911 03 11). Sie beantwortet auch Ihre Fragen zum Bibliolog.

Cevi Affeltrangen-Braunau-Märwil

Treffpunkt im Kirchgemeindehaus Affeltrangen. Eingeladen sind alle Kinder ab 7 Jahren.

Samstag, 01. November 2025, 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Samstag, 15. November 2025, 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Samstag, 29. November 2025, 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Kontaktpersonen:

Nicolas Schweizer, 078 719 39 59, nicolas.schweizer@evangel-a-b-m.ch

Sereina Magani, 077 521 93 60, sereina.magani@evangel-a-b-m.ch

Ewigkeitssonntag

Sonntag, 23. November 2025, 10.15 Uhr, Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag, Kirche Affeltrangen

Sonntag, 23. November 2025, 15.00 Uhr, Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag, Kirche Braunau

Sonntag, 23. November 2025, 17.00 Uhr, Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag, Kirche Märwil

Pfarrer Emanuel Memminger

Gottesdienst zum Reformationssonntag

Sonntag, 2. November 2025

09.00 Uhr, Gottesdienst zum Reformationssonntag in Märwil mit Abendmahl, Kirche Märwil

10.15 Uhr, Gottesdienst zum Reformationssonntag in Affeltrangen mit Abendmahl, Kirche Affeltrangen. Pfr. Emanuel Memminger

Jubiläumskonzert von Levin Ulmann

Freitag, 14. November 2025, 19.00 Uhr, Kirche Affeltrangen mit anschliessendem Apéro

Kiki

Einmal im Monat sind alle Kinder ab 4 Jahren bis und mit 4. Klasse zum Kiki im Kirchgemeindehaus in Affeltrangen eingeladen.

Sonntag, 30. November 2025, 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

Kontaktperson: Alexa Ulrich, ulrich.bachmann@bluewin.ch

Kolibritreff

Einmal im Monat sind alle Kinder ab dem Kindergarten bis und mit 4. Klasse zum Kolibritreff im Pfarrhaus in Braunau eingeladen.

Sonntag, 9. November 2025, 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr

Kontaktperson: Sandra Zellweger, s.zellweger@thurweb.ch

Laiensonntag

Sonntag, 16. November 2025, 10.15 Uhr, Gottesdienst zum Laiensonntag, Kirche Braunau

mit anschliessendem Apéro

Diakonin Sarah Fakhoury

Ökumenische Gottesdienste

Sonntag, 9. November 2025, 10.30 Uhr in der kath. Kirche Bettwiesen mit anschliessendem Suppenmittag der Landfrauen.

Pfarrer Emanuel Memminger und Andrea Bissegger (Pastoralraum Nollen-Lauchetal-Thur)

ProjektChor - Auftritte

Gottesdienste zum 3. Advent am Sonntag, 14. Dezember 2025 um 10.15 Uhr in der Kirche Affeltrangen. Der ProjektChor freut sich auf Ihren Besuch!

Chorproben jeweils um 20.00 im Kirchgemeindehaus Affeltrangen:

Mittwoch, 12. November 2025

Mittwoch, 19. November 2025

Mittwoch, 26. November 2025

Mittwoch, 3. Dezember 2025

Mittwoch, 10. Dezember 2025

Kontaktperson:

Claudia Hugentobler, Telefon 071 622 21 39,

claudia.hugentobler@icloud.com

Seniorentreff

Donnerstag, 6. November 2025, 14.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Affeltrangen, Andi Battaglia: Via Alpina von Vaduz nach Montreux

Donnerstag, 4. Dezember 2025, 14.00 Uhr, Pfarreiheim Tobel, ökumenischer Seniorennachmittag im Advent mit der Pfarrei Tobel

Frauengemeinschaft Tobel

Veranstaltungen der Frauengemeinschaft Tobel

Jassnachmittag:

Montag 03. November 2025 im Pfarreiheim mit Kaffeestübli um 13.30 Uhr. Die Jassnachmittage sind für alle auch nicht Vereinsmitglieder, Männer und Frauen offen und herzlich Willkommen.

Frauengemeinschaft Tobel

Weitere Informationen unter: www.fg-tobel.ch



Aus den Schulgemeinden



Bibliothek für Kinder ab drei Jahren in Märwil

Das regelmässige Vorlesen, das Betrachten von Bildern und die gemeinsam verbrachte Zeit fördern die soziale, kognitive und sprachliche Entwicklung des Kindes. Die Förderung dieser wertvollen Entwicklungsschritte möchten wir als Schule unterstützen. Im Dachgeschoss unseres Schulhauses, am Schulweg 5 in Märwil befindet sich die Bibliothek. Diese hat immer am ersten Mittwoch des Monats von 11 Uhr bis 12 Uhr für Vorschulkinder ab drei Jahren und ihre Begleitung geöffnet.

Dieses kostenlose Angebot richtet sich an Kinder mit ihren Eltern, Grosseltern, Verwandten und Freunden.

Ladestation für Elektrofahrzeuge in Märwil

Die Primarschulgemeinde Regio Märwil bietet auf ihrem Parkplatz zwei Ladestationen für Elektrofahrzeuge an. Ihr Fahrzeug können Sie einfach und komfortabel über die Swisscharge-App laden, zu einem Preis von CHF 0.50 pro kWh.

Weitere Informationen finden Sie auf swisscharge.ch oder erhalten Sie per E-Mail unter info@regioaerwil.ch.

«Geschichten aus der Schulstube»

Ein Buchprojekt

Wenn jedermann ein gemeinsames Erlebnis in seinem Leben hat, dann ist es die Schulzeit. Alle Menschen haben irgendwann die Schule besucht und teilen Erinnerungen verschiedenster Art an diese prägende Zeit. Die Sekundarschule Affeltrangen wurde 1859 gegründet und umfasste flächenmässig das grösste Einzugsgebiet aller thurgauischen Sekundarschulen. Bevor ich mich selbständig machte, unterrichtete ich von 1970 bis 1994 an dieser Schule. Schon damals sammelte ich Fotos und Dokumente aus der Schulgeschichte. In den Jahren 1909, 1959 und 1984 erschien zum 50-jährigen, 100-jährigen und 125-jährigen Jubiläum jeweils eine Festschrift mit einem Rückblick auf die Geschichte der Schule. Das Bild zeigt die 2. und 3. Klasse der Sekundarschule Affeltrangen im Kriegsjahr 1941 mit ihrem Klassenlehrer Jakob Fischer.

Nach 2010 begann ich weiter zu recherchieren. Mein Archiv zur Schulgeschichte mit Hunderten von historischen Bildern und Dokumenten wuchs ständig. Im Jahr 2019 entschloss ich mich, eine Nostalgieplattform «Sekundarschule Affeltrangen anno dazumal . . . 1859 – 1994» aufzubauen: www.sekundarschule-affeltrangen.ch. Die Plattform wird regelmässig von Hunderten von Interessierten besucht, in erster Linie von Ehemaligen. Diese Plattform - und mit ihr alle Fotos und Dokumente - wird in naher Zukunft vom Netz verschwinden, da eine Nachfolge für die Bewirtung kaum möglich ist.

Ich möchte deshalb das kulturhistorische Erbe der Sekundarschule Affeltrangen für die Nachwelt in einem Buch erhalten. Das geplante Buch wird den Fokus nicht auf die Schulgeschichte legen, sondern auf die Schulgeschichten. Deshalb lautet der Untertitel «Vergangenes, Heiteres und Ernstes aus der Sekundarschule Affeltrangen 1859 – 1994». Es ist keine Chronologie, es sind Erinnerungen, Erlebnisse, Anekdoten, Lustiges, aber auch Trauriges aus der langen Geschichte der Sekundarschule Affeltrangen. (Fortsetzung nächste Spalte)

«Geschichten aus der Schulstube»

Zu diesem Zweck gründe ich den Verein «Geschichten aus der Schulstube», in dessen Vorstand ehemalige Schüler:innen und Lehrer:innen vertreten sein werden. Das Sponsoring, die Finanzierung der Produktionskosten, die Buchproduktion und der Bücherverkauf werden über diesen Verein abgewickelt. Ich hoffe, das umfangreiche, reich illustrierte Buch bis Ende 2026 veröffentlichen zu können.

Ueli Mattenberger, Verein «Geschichten aus der Schulstube»

Bild «Sekundarschule Affeltrangen, 2./3. Klasse 1941



Faustball: Affeltrangen ist Schweizer Cupsieger - Herzliche Gratulation!

Faustball Affeltrangen hat sensationell den Titel im Schweizer Cup 2025 von Swiss Faustball gewonnen.

Zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte erreichte Faustball Affeltrangen den Schweizer Cupfinal. Bei bestem Herbstwetter konnte das Finalspiel um den begehrten Titel in Berlingen ausgetragen werden und mit Elgg-Ettenhausen stand niemand geringerer als der amtierende Schweizer Meister als Gegner auf dem Feld.

Elgg-Ettenhausen startete besser in das Spiel und konnte den ersten Satz gewinnen. Affeltrangen steigerte sich nach dem Startsatz und gewann in der Folge überlegen zwei Sätze. Die beiden Teams schenkten sich im weiteren Spielverlauf keine Punkte. In einem packenden und spannenden Finalspiel wurde hochstehender Spitzensport geboten und jeder Punkt musste hart erkämpft werden. Am Schluss jubelte Faustball Affeltrangen mit 5:3 gewonnen Sätzen und durfte den Pokal verdient in die Höhe stemmen. Faustball Affeltrangen ist Schweizer Cupsieger 2025.

Mit diesem historischen Sieg geht eine erfolgreiche Feldmeisterschaft 2025 mit einem absoluten Höhepunkt zu Ende. Wir gratulieren unserem Team zu dieser tollen Leistung.

STV Affeltrangen

Christof Mattenberger



Vereinsreise der Singing People

TOBEL Die diesjährige Vereinsreise führte die Mitglieder der Singing People nach Bremgarten AG.

Zahlreiche Mitglieder der Singing People wurden pünktlich um 9.00 Uhr in Tobel vom Bus abgeholt. Die Reise führte nach Rottenschwil, von wo aus man zu Fuss nach Bremgarten wanderte. Direkt an der Reuss nahe des Wehrs wurde der gutgelaunten Gesellschaft im Restaurant Bijou ein schmackhaftes Mittagessen serviert.

Gestärkt beteiligten sich die Vereinsmitglieder anschliessend an einer spannenden Führung durch die gut erhaltene und sehr gepflegte Altstadt. Die Uhr des Spittelturms, Wahrzeichen von Bremgarten, mit einem Uhrwerk von 1897, gibt neben der Zeit auch aktuelles Tierkreiszeichen und Wochentag an. Oberhalb der Uhr im kleinen Erkerturm wird die Mondphase angegeben.

Die Anwesenden erfuhren, dass die Stadt erst von den Habsburgern und später von den Eidgenossen regiert wurde. Zur Zeit der Reformation, 1529 wurde Heinrich Bullinger zum Pfarrer gewählt. Über den Kirchenbrand von 1984 wurde berichtet. Ein beklemmendes Gefühl breitete sich aus, als man den Hexenturm besichtigte, wo 12 Frauen zu Tode verurteilt wurden. Den wissenswerten Ausführungen der kompetenten Führerin zu weiteren Sehenswürdigkeiten hätte man gerne noch länger zugehört. Doch leider drängte die Zeit. So werden manche wissbegierige Mitglieder Bremgarten sicher einen weiteren Besuch abstatten.

Schliesslich suchte man das «Essighüsl» direkt an der Reuss auf. Dort liessen sich veredelte Essigsorten degustieren. Dass Essig eine so wohl-tuende, gesunde Wirkung und schmackhafte Ergänzung für diverse Gerichte ist, überraschte alle.

Der Nachmittag verging leider allzu schnell und die Mitglieder der Singing People bestiegen um 17.30 Uhr den Bus für die Rückreise. Die Gesellschaft traf bei guter Stimmung gegen 19.00 Uhr etwas müde von den vielen tollen Eindrücken, aber wohlbehalten in Tobel ein. Alle Beteiligten bedankten sich bei der Vereinskassiererin, Priska Zimmerli, für die Auswahl des spannenden Ausflugsziels und die Organisation des Ausflugs.

Bis zur nächsten Vereinsreise werden die Chormitglieder wieder fleissig die Chorproben besuchen, denn im Herbst 2026 stehen die nächsten Konzerte an. Reservieren Sie sich dafür die Daten: in Aadorf (Sa, 24.10.26), in Bettwiesen (So, 25.10.26) und in Tobel (Sa, 31.10.25). Informationen zum Chor und den Proben finden sich unter www.singing-people.ch. - Carmen Canonica



Adventsfenster 2025 - jetzt anmelden!

Affeltrangen und Zezikon

Anmeldung bis 1. November 2025 bei

Natalie Pellegrin, 079 478 37 59 oder
Claudia Vela, 078 817 76 45, claudiavela@gmx.ch

Märwil, mit Aussenweilern und Buch b. Märwil



Anmeldung bis 31. Oktober 2025 bei

Daniela Heierli, 078 871 51 48 (WhatsApp), 071 630 07 09 oder
daniela.heierli@bluewin.ch.

Landfrauen: Rückblick Erntedankfest

Ein herzliches Dankeschön für ein wunderbares Erntedankfest!

Was für ein schöner Anlass! Das diesjährige Erntedankfest war ein rundum gelungenes Fest voller Genuss, Gemeinschaft und Dankbarkeit. Zusammen haben wir einen Sonntag erlebt, der gezeigt hat, wie viel Freude es macht, gemeinsam etwas auf die Beine zu stellen.

Der Tag startete mit dem Erntedank-Gottesdienst am Sonntag, 28. September 2025, um 10.15 Uhr in der Kirche Affeltrangen. Die musikalische Umrahmung übernahm der Männerchor Schmidhof, was dem Gottesdienst eine besonders festliche Note verlieh. Pfarrer Emanuel Memminger führte durch die Feier und erinnerte daran, dankbar zu sein – für die Ernte, für das Miteinander und für all die kleinen und grossen Segnungen im Leben.

Im Anschluss durften sich alle auf ein feines Mittagessen freuen – begleitet von einem reichhaltigen Salatbuffet, das wir Landfrauen Affeltrangen, Zezikon und Umgebung mit viel Freude und Herzblut vorbereitet haben. Unsere Frauen haben fleissig geschnippelt, gemischt und abgeschmeckt – so entstand ein buntes Buffet, das für jeden Geschmack etwas bot. Mindestens genauso viel Liebe steckte in der Dekoration: Mit kreativen Ideen, natürlichen Materialien und viel Gespür für Details haben unsere Landfrauen die Räumlichkeiten in ein richtiges Herbstparadies verwandelt. Überall gab es etwas zu entdecken – von Kürbissen über bunte Herbstblätter bis hin zu kleinen Akzenten, die einfach Freude machten. Ein besonderes Highlight war die Vorstellung der neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden, welche auch gleich tatkräftig mithalfen – beim Buffet, beim Auf- und Abräumen. So sieht gelebte Gemeinschaft aus!

Ein riesengrosses Dankeschön an alle, die mitgeholfen, mitgefeiert und mitgenossen haben! Solche Feste zeigen immer wieder, wie schön es ist, Teil einer lebendigen Dorfgemeinschaft zu sein – und dass Zusammenhalt, Freude und Dankbarkeit das sind, was zählt.

Wir freuen uns schon jetzt auf den nächsten Anlass – mit euch, für euch und gemeinsam! - Nicole Krebs



Veranstaltungen

Biken in der Kiesgrube

Ein Sommerhighlight klingt nach

Kaum zu glauben: Schon zwei Monate ist es her, dass sich die Kiesgrube Tobel in ein Paradies für kleine und grosse Bikerinnen und Biker verwandelt hat. Vor Kurzem traf sich das Helferteam noch einmal zum gemütlichen Abschlussabend – mit feinem Essen, guten Gesprächen, lustigen Geschichten und vielen lachenden Gesichtern.

Natürlich durfte das gemeinsame Staunen über die tollen Fotos und Videos nicht fehlen. Mit leuchtenden Augen wurde über den gelungenen Anlass gefachsimpelt, Pläne geschmiedet und Ideen gesammelt: Wie wird die Kiesgrube wohl nächstes Jahr aussehen? Welche neuen Kurven, Sprünge oder Trails könnten entstehen? Eines ist sicher: Die Kiesgrube verändert sich ständig – und genau das macht den Reiz aus. Wer dabei ist, erlebt jedes Jahr aufs Neue viel Action und spannende Abenteuer auf zwei Rädern!

Das 6. Biken in der Kiesgrube findet voraussichtlich vom Samstag, 18. Juli bis Samstag, 31. Juli 2026 statt.



bikervomlauchetal.ch

GROSSES SAUJASSEN

Freitag, 31. Oktober 2025

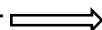
Turnhalle Bettwiesen / Kassaöffnung 18.30 Uhr

Nachtessen 19.00 Uhr anschliessend Jassen

Einzelschieber und Gruppenjass

Fr. 25.- inkl. Nachtessen und Fleischpreis

NEU : Wir bitten bis 26.10.2025

um Anmeldung unter 

[Männerriege Bettwiesen -](#)

[AnmeldungEinzel](#)

oder via Mail sj@mrbettwiesen.ch



Freundliche Jassergrüsse

Männerriege Bettwiesen

Veranstaltungen

NÄBELPARTY
SA. 1. NOVEMBER
PRIMARTURNHALLE AFFELTRANGEN TG

DJ MAVE & DJ CELLO

• DIE KULTPARTY • AB 16 JAHREN •
• SHUTTLEBUS AB 1 UHR • SHOTBAR • BIERPONG •

MUSIKGESELLSCHAFT AFFELTRANGEN
WWW.MGAFFELTRANGEN.CH


sunnewies
Individualität begleitet und betreut.



Herzlich willkommen



zum BAZAR

am Sonntag, 9. November 2025

Feine Köstlichkeiten, hübsche Dekoartikel, Gestricktes, Geschenke & Karten - alles mit viel Herzblut von Hand gemacht, können bestaunt und gekauft werden.

Wo: im Alterszentrum Sunnewies, Tobel

Wann: 10.00 Uhr - 16.00 Uhr Bazar im Begegnungsraum UG
10.00 Uhr - 17.00 Uhr Cafeteria-Betrieb

Unsere Küche verwöhnt Sie ab 11.00 - 16.00 Uhr

Vom Grill: mit Pulled Spanferkel im Brioche, Antipasti-Burger (vegi), Kalbsbratwurst & Serelat vom Grill, Pommes Frites oder Kartoffelsalat «Sunnewies»

Süßes:

Öpfelchüechli mit Vanilleschaum
Diverse hausgemachte Torten & Desserts

Musik: ab 14.00 Uhr sorgt Dario Kreier für gute Unterhaltung

Dieses Jahr wird neu ein Kinderprogramm am Nachmittag angeboten!

Die Bewohnenden und das ganze Sunnewies-Team freuen sich auf Ihren Besuch!

Veranstaltungen

vom Eselverein zum Chlausverein Affeltrangen

Es war in den 1980er-Jahren, als der Bauer vom Glesihof Affeltrangen seine Geissen dem Viehhändler mitgab – angeblich, weil sie ihm mal wieder den letzten Nerv geraubt hatten. Seine Frau war davon gar nicht begeistert und erzählte am selben Abend beim geselligen Feuerwehrzähltag von ihrem Ärger. Ob es an der späten Stunde oder am Bier lag – ein paar Feuerwehrmänner versprachen ihr lachend: „dann kaufen wir dir eben einen Esel!“ Gesagt, getan: Schon am nächsten Tag zogen der Käser und der Schulhausabwart durchs Dorf und sammelten Spenden. Am Abend hatten sie 1'700 Franken beisammen. Beim Viehhändler fanden sie einen Esel für 1'200 Franken – angeblich sieben Jahre alt, wahrscheinlich eher siebzehn. Schon kurz darauf wurde der Eselverein Affeltrangen gegründet und weitere Langohren dazugekauft, bis zu sieben Tiere! Untergebracht wurden die Esel in der Käserei, auf dem Glesihof und zeitweise auch vor der Schule, wo sie sogar eine eigene Hütte bekamen.

Über all die Jahre war der Chlaus mit Schmutzli – und manchmal einem Esel – in Schulen, Kindergärten, Spielgruppen, Alters- und Pflegeheimen und bei Firmenanlässen unterwegs. Die Kostüme nähten fleissige Frauen, der Schmutzli trug einen alten Militärmantel und geschminkt wurde einfach mit Russ. Im Laufe der Jahre wurden dann schöne Gewänder, Schnäuze, Bärte und Perücken aus echtem Haar angeschafft.

Im Frühjahr 2025 wurde nun offiziell der Chlausverein Affeltrangen gegründet. Kleider und Bärte wurden übernommen – und diesen Dezember zieht der Chlaus mit Schmutzli (auf Wunsch mit Esel) wieder fröhlich durchs Tal.

Wer den Chlaus und vielleicht auch ein sanftmütiges Eseli vor der Haustür sehen möchte, sollte sich bis Mitte November anmelden auf der Webseite www.eselverein.ch. Denn eines ist sicher: Egal ob mit oder ohne lange Ohren – der Chlaus bringt Freude, Lachen und ein kleines bisschen Zauber ins Dorf.

Der Chlaus ist unterwegs am:

22. und 23. November 2025 am Weihnachtsmarkt Tobel
7. Dezember, 14.00 bis 18.00 Uhr in der Sunneschür Affeltrangen

Buchungen sind vom 29. November bis 14. Dezember möglich.
Anmeldung über www.eselverein.ch (bis spätestens 15. November 2025).



Veranstaltungen

Vorschau Samichlaus Sunneschür Affeltrangen

Am Sonntag, 7. Dezember von 14.00 bis 18.00 Uhr ist der Samichlaus mit Schmutzli und Eseli neu in der Sunneschür Affeltrangen (ehemaliges Schützenhaus) zu Besuch.

Er freut sich auf alle Kinder, die ein Sprüchlein aufsagen oder ein Liedchen singen. Wir laden die Bevölkerung von Affeltrangen und Umgebung herzlich ein und verwöhnen die Gäste mit feinen Getränken und anderen Köstlichkeiten.

Weitere Infos unter www.eselverein.ch.

Festwirtschaft mit Speis und Trank.
Sonntag, 7. Dezember
14:00 bis 18:00 Uhr
NEU!
Sunneschür Affeltrangen
DÄ SAMICHLAUS CHUNNT
Alle Infos unter:
www.eselverein.ch
Kreisel Beiz, AC, Thurgauer Kantonalbank, Beck Schmid, Thalmann Computer, powerpage.ch

ftv
märwil
RACLETTE-ABEND
8. November 2025
ab 17.00 Uhr
Turnhalle Märwil

Veranstaltungen



HERBSTKONZERT


Kids in concert

Sonntag, 16. November 2025, 17:00 Uhr
Evangelische Kirche Affeltrangen
Leitung: Hansjörg Rechsteiner

Eintritt frei - Kollekte



Veranstaltungen



Adventsmarkt

bei der Kirche Märwil

- Köstliches für alle Sinne
- Stände mit Kunsthandwerk und Produkte aus der Region
- Besinnliche Adventsmusik in der Kirche und auf dem Markt

15. November 2025
15.00 - 20.00 Uhr
Bei der Kirche Märwil

...chömed Sie doch au!

Auf Ihren Besuch freuen sich der Dorfverein und alle Aussteller



PULLED BURGER-PLAUSCH

25.10.2025
18:00
Pfarreiheim Tobel



www.jwbr-tobel.ch



Raclette plausch

À DISCRÉTION UND FIROBIGBIER

TURNHALLE METTLEN
28. NOVEMBER 2025
AB 17.00 UHR

HAUPTSPONSOR
Pfarreiheim 23
www.kll.ch

Veranstaltungen

Blackout: Realität oder Schreckgespenst?

Die Mitte Thurtal lädt zum öffentlichen Vortrag zum Thema Stromversorgungssicherheit und Blackout ein.

Mittwoch, 12. November 2025, 19:30 Uhr im Evangelischen Kirchgemeindehaus in Affeltrangen (Kirchweg 15)

Hat es in Zukunft genügend Strom?
Wie kann es zu einem Blackout kommen?
Ist die EKT auf ein Blackout vorbereitet?

Was kann jeder Einzelne von uns im Fall eines Blackouts unternehmen? Diese Fragen wird uns Ivo Zillig, CEO der EKT-Gruppe, in seinem Referat und der anschliessenden Diskussion beantworten. (Die EKT AG ist das kantonale Energieversorgungsunternehmen des Thurgaus.)

Ausserdem wird eines unserer Mitglieder einen kurzen Einblick geben, wie es ist, in einem Land zu leben, in dem es regelmässig zu Stromunterbrüchen kommt. Anschliessend sind alle Teilnehmenden ganz herzlich zum Apéro und gemütlichem Ausklingen des Abends eingeladen.

Wir von der Mitte Thurtal freuen uns auf Ihr zahlreiches Erscheinen!



Neuflösser Infoabend - Flossrennen 2026

Hast du Lust auf ein Abenteuer auf dem Wasser? Dann bist du herzlich eingeladen, am Neuflösser-Infoabend des Mammut Flossrennens teilzunehmen!

Erfahre alles, was du über das legendäre Flossrennen auf Sitter und Thur wissen musst! Wir vermitteln dir die wichtigsten Informationen und beantworten deine Fragen zu Aufwand, Unterbau und den besonderen Herausforderungen der beiden Flüsse.

Aktive Flösser sowie das Organisationskomitee stehen bereit, um ihre Erfahrungen zu teilen und dir wertvolle Tipps zu geben.

Datum: Donnerstag, 13. November 2025

Zeit: 19:00 Uhr

Ort: Flossclub Wasserflöh, Wertbühlstrasse 2, 8575 Istighofen/Moos

Der Infoanlass ist kostenlos und erfordert keine Anmeldung. Komm einfach vorbei und nutze die Gelegenheit, Teil dieser Tradition zu werden!

OK Mammut Flossrennen



Veranstaltungen

Schnuppertanzen Kindervolkstanzgruppe

Kindervolkstanzgruppe Lauchetal

Wir laden ein zum Schnuppertanzen

**Mittwoch, 29. Oktober und 12. November 2025
in der Turnhalle Märwil von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr**

Hast du Freude an Musik und Tanz und bist du zwischen 4 und 12 Jahre alt, dann bist du bei uns genau richtig!

Wir bieten:

- Ein sinnvolles Hobby für Kinder.
- Wir tanzen traditionelle Schweizer Kindervolkstänze, moderne Tänze aus aller Welt und lustige Tanzspiele.
- Erlernen von Tanzschritten und Figuren.
- Wir machen ab und zu auch Auftritte an Events, Geburtstag, Hochzeit, Kindertanzfeste u.s.w.
- Und geniessen das fröhliche zusammen sein, Ausflüge, und vieles mehr.
- Kindertrachten können bei uns gemietet werden.

Interessiert? Chum cho luegä und mitmachä. Mir freued üs uf dich!

Kontakt:

Tanzleiterin, Dora Engeli Warth 1, 9504 Friltschen 079 601 86 11

Es braucht keine Anmeldung

«up2date – Medienkompetenz für Eltern und Erziehungsberechtigte»

Drehen sich Gespräche in der Familie um digitale Medien, kann das sehr herausfordernd sein. Kinder und Jugendliche sind täglich online, ob auf Netflix, in Games oder auf Social Media. Was sie dort fasziniert, bleibt für Erwachsene oft schwer durchschaubar. Gleichzeitig tauchen viele Fragen auf: Warum können Kinder und Jugendliche oft nicht einfach abschalten? Was machen die Betreibenden, damit digitale Medien unsere Kinder so stark fesseln? Wie kann ich mein Kind sicher durch die digitale Welt begleiten? Welche Gefahren gibt es, und welche Regeln gelten eigentlich im Internet? Und wie spreche ich mit meinem Kind über wichtige Themen wie Liebe und Sexualität im Netz?

Die Wissensbörse «up2date – Medienkompetenz für Eltern und Erziehungsberechtigte» bietet Ihnen für genau diese und weitere Fragen fundiertes Wissen und alltagstaugliche Tipps von Fachpersonen.

Besuchen Sie eine unserer kostenlosen Veranstaltungen:

- **Weinfelden, 10. November 2025, 18.30 – 21.00 Uhr** - Aula Primarschulzentrum Martin Haffter
- **Münchwilen, 19. November 2025, 18.30 – 21.00** - Theorielokal, Sporthalle Schulzentrum Waldegg
- **Amriswil, 29. November 2025, 09.00 – 11.30 Uhr** - Aula Sekundarschule Egelmoos

Die Infoveranstaltungen richten sich an Eltern und Erziehungsberechtigte von Kindern der 4. Primar- bis zur 3. Sekundarstufe. Es ist keine Anmeldung nötig.

Weitere Informationen finden Sie unter: up2date-tg.ch (in Zusammenarbeit mit der Perspektive Thurgau)

Inserate



**FREIE PLÄTZE
IN UNSERER SPIELGRUPPE**

Freies Spielen, Natur erleben, Freunde finden – mitten auf dem Land und mit viel Raum für Bewegung und Kreativität.
Für Kinder ab 3 Jahren, liebevoll betreut in kleinen Gruppen.

Dienstag, 08.30 Uhr bis 11.00 Uhr

Es hat noch freie Plätze im Spielgruppenjahr 2025/2026.

JETZT ANMELDEN

NOCH FRAGEN, NEHMT GERNE KONTAKT MIT UNS AUF

BAUERNHOFSPIELGRUPPE HONIGTOPF
Münchwilerstrasse 10, 9555 Tägerschen
spielgruppe_honigtopf@hotmail.com
www.spielgruppe-honigtopf.ch

Herzliche Gratulation, Livio!

Grande, Livio! Vizeschweizermeister an den SwissSkills, die Willi-Familie feiert dich!



Wir elektrisieren die Region seit über 80 Jahren!
Buch bei Märwil | Tel. 071 655 15 15 | www.willi-elektro.ch

Agenda

25. Oktober 2025	Offener Samstag Alder AG 09.30 Uhr bis 11.45 Uhr
29. Oktober 2025	Kunststoffsammlung
03. und 24. Nov. 2025	Grünabfuhr
05./06. Nov. 2025	Häckseldienst
10. November 2025	Kartonsammlung
12. und 26. Nov. 2025	Kunststoffsammlung
15. November 2025	Papiersammlung Affeltrangen, Buch, Zezikon
20. November 2025	Mittagstisch Pro Senectute Restaurant Frohsinn/Beck Affeltrangen
24. November 2025	Grünabfuhr
26. November 2025	Kunststoffsammlung
26. November 2025	Gemeindeversammlung, 20.00 Uhr, Turnhalle Märwil
04. Januar 2026	Neujahrsapéro, 16.00 Uhr, Turnhalle Märwil (mit Konzert MG Affeltrangen)

Informationen und Kontakte

Gemeindepräsidentin
Käthi Burkard
kaethi.burkard@affeltrangen.ch
058 346 25 10

Soziale Dienste Lauchetal-Thurtal, Case Management
Hauptstrasse 22, 9555 Tobel
sozialesdienste@sdlt.ch
058 346 05 60

Gemeindeschreiberin, Bestattungsamt
Stephanie Tschallener
stephanie.tschallener@affeltrangen.ch
058 346 25 11

Wasserwart, Technische Werke
Bruno Walser
bruno.walser@affeltrangen.ch
078 699 48 66

Notfallnummer Bestattungsamt
079 636 21 14

Lernender
Berat Saliji
berat.saliji@affeltrangen.ch
058 346 25 08

Mitteilungsblatt
Stephanie Tschallener
Romy Schmutz
info@affeltrangen.ch

Gemeindeverwaltung
Hauptstrasse 6, 9556 Affeltrangen
058 346 25 00
www.affeltrangen.ch

Bauverwaltung
Fabrice Ammann
fabrice.ammann@affeltrangen.ch
058 346 25 15

Notfallnummer Technische Werke
058 346 25 25

Steueramt
Alexandra Steiner
alexandra.steiner@affeltrangen.ch
058 346 25 04

Öffnungszeiten:

Mo: 09.00-11.30 / 14.00-17.00h
Di: 09.00-11.30h
Mi: 09.00-11.30h
Do: 09.00-11.30 / 14.00-17.00h
Fr: 09.00-11.30h

Einwohneramt, KK-Kontrollstelle, AHV-Zweigstelle, IPV, Hundewesen
Janina Richner (Leiterin)
janina.richner@affeltrangen.ch

Satz und Druck
Gemeindekanzlei Affeltrangen

Redaktionsschluss nächste Ausgabe: 5. November 2025

Silvia Roos (Leiterin-Stv.)
silvia.roos@affeltrangen.ch
058 346 25 07

Das Mitteilungsblatt erscheint jeweils am 25. des Monats (Ausnahmen sind Ferien oder Feiertage). Zu spät eingereichte Beiträge können nicht mehr berücksichtigt werden. Danke für Ihr Verständnis.

Finanzverwaltung
Michael Peter
finanzen@affeltrangen.ch
058 346 25 13